

Moisés y Aarón Se Enfrentan a Faraón (a finales de 1447 AC)

Éxodo 5:1–6:9

Moisés y Aarón Ante Faraón

5:1 Después Moisés y Aarón fueron y dijeron a Faraón: “Así dice el SEÑOR, Dios de Israel: ‘Deja ir a Mi pueblo para que Me celebre una fiesta en el desierto.’”

2 Pero Faraón dijo: “¿Quién es el SEÑOR para que yo escuche Su voz y deje ir a Israel? No conozco al SEÑOR, y además, no dejaré ir a Israel.”

3 “El Dios de los Hebreos nos ha salido al encuentro,” contestaron ellos. “Déjenos ir, le rogamos, camino de tres días al desierto para ofrecer sacrificios al SEÑOR nuestro Dios, no sea que venga sobre nosotros con pestilencia o con espada.”

4 Pero el rey de Egipto les dijo: “Moisés y Aarón, ¿por qué apartan al pueblo de sus trabajos? Vuelvan a sus labores (cargas).

5 Miren,” añadió Faraón, “el pueblo de la tierra es mucho ahora, ¡y ustedes quieren que ellos cesen en sus labores!”

Faraón Responde por Exigir Aun Más Trabajo de los Israelitas

6 Aquel mismo día, Faraón dio órdenes a los capataces que estaban sobre el pueblo, y a sus jefes y les dijo:

7 “Ya no darán, como antes, paja al pueblo para hacer ladrillos. Que vayan ellos y recojan paja por sí mismos.

8 Pero exigirán de ellos la misma cantidad de ladrillos que hacían antes. No la disminuyan en lo más mínimo. Porque son perezosos, por eso claman y dicen: ‘Déjanos ir a ofrecer sacrificios a nuestro Dios.’

9 Recárguese el trabajo sobre estos hombres, para que estén ocupados en él y no presten atención a palabras falsas.”

10 Salieron, pues, los capataces del pueblo y sus jefes y hablaron al pueblo y dijeron: “Así dice Faraón: ‘No les daré paja.

11 Vayan ustedes mismos y recojan paja donde *la* hallen. Pero su tarea no será disminuida en lo más mínimo.”

12 Entonces el pueblo se dispersó por toda la tierra de Egipto para recoger rastrojos en lugar de paja.

13 Los capataces los apremiaban, diciendo: “Acaben sus tareas, *su* tarea diaria, como cuando tenían (había) paja.”

14 Y azotaban a los jefes de los Israelitas que los capataces de Faraón habían puesto sobre ellos, diciéndoles: “¿Por qué no han terminado, ni ayer ni hoy, la cantidad de ladrillos requerida como antes?”

15 Entonces los jefes de los Israelitas fueron y clamaron a Faraón y dijeron: “¿Por qué trata usted así a sus siervos?

16 No se da paja a sus siervos, sin embargo, siguen diciéndonos: ‘Hagan ladrillos.’ Y además sus siervos son azotados. Pero la culpa es de su pueblo.”

17 Pero él contestó: “Son perezosos, *muy* perezosos. Por eso dicen: ‘Déjanos ir a ofrecer sacrificios al SEÑOR.’

18 Ahora pues, vayan y trabajen. Pero no se les dará paja, sin embargo, deben entregar la *misma* cantidad de ladrillos.”

Los Israelitas Reprochan a Moisés

19 Los jefes de los Israelitas se dieron cuenta de que estaban en dificultades, cuando les dijeron: “No deben disminuir *su* cantidad diaria de ladrillos.”

20 Al salir de la presencia de Faraón, se encontraron con Moisés y Aarón, que los estaban esperando,

21 y les dijeron: “Mire el SEÑOR sobre ustedes y *los* juzgue, pues *nos* han hecho odiosos ante los ojos de Faraón y ante los ojos de sus siervos, poniéndoles una espada en la mano para que nos maten.”

Moisés Se Queja a Yahweh

22 Entonces Moisés se volvió al SEÑOR, y dijo: “Oh Señor, ¿por qué has hecho mal a este pueblo? ¿Por qué me enviaste?

23 Pues desde que vine a Faraón a hablar en Tu nombre, él ha hecho mal a este pueblo, y Tú no has hecho nada por librar a Tu pueblo.”

6:1 El SEÑOR respondió a Moisés: “Ahora verás lo que haré a Faraón. Porque por la fuerza los dejaré ir, y por la fuerza (por mano fuerte) los echaré de su tierra.”

2 Dios continuó hablando a Moisés, y le dijo: “Yo soy el SEÑOR.

3 Yo me aparecí a Abraham, a Isaac y a Jacob como Dios Todopoderoso (El Shaddai), pero *por* Mi nombre, SEÑOR, no me di a conocer a ellos.

4 También establecí Mi pacto con ellos, de darles la tierra de Canaán, la tierra donde peregrinaron.

5 Además, he oído el gemido de los Israelitas, porque los egipcios los tienen esclavizados, y me he acordado de Mi pacto.

6 Por tanto, dile a los Israelitas: ‘Yo soy el SEÑOR, y los sacaré de debajo de las cargas de los Egipcios. Los libraré de su esclavitud, y los redimiré con brazo extendido y con grandes juicios.

7 Los tomaré a ustedes por pueblo Mío, y Yo seré su Dios. Sabrán que Yo soy el SEÑOR su Dios, que los sacó de debajo de las cargas de los Egipcios.

8 Los traeré a la tierra que juré dar a Abraham, a Isaac y a Jacob, y se la dará a ustedes *por* heredad. Yo soy el SEÑOR.”

9 De esta manera Moisés habló a los Israelitas, pero ellos no escucharon a Moisés a causa del desaliento y de la dura servidumbre.

La Primera Rebelión de Israel (a finales de 1447 AC)

Ezequiel 20:5–9

5 “Diles: ‘Así dice el SEÑOR DIOS: “El día que escogí a Israel y juré a los descendientes de la casa de Jacob, Me di a conocer a ellos en la tierra de Egipto, y les juré: Yo soy el SEÑOR su Dios.
6 Aquel día les juré que los sacaré de la tierra de Egipto a una tierra que Yo había escogido para ellos, que mana leche y miel y que es la más hermosa de todas las tierras.
7 Y les dije: ‘Cada uno arroje las cosas detestables que les atraen, y no se contaminen con los ídolos de Egipto; Yo soy el SEÑOR su Dios.’
8 Pero se rebelaron contra Mí y no quisieron escucharme; no arrojaron las cosas detestables que les atraían, ni abandonaron los ídolos de Egipto. Entonces decidí derramar Mi furor sobre ellos, para desahogar contra ellos Mi ira en medio de la tierra de Egipto.
9 Pero actué en consideración a Mi nombre, para que no fuera profanado ante los ojos de las naciones en medio de las cuales *vivían*, y a cuya vista Me había dado a conocer sacándolos de la tierra de Egipto.

Un Nuevo Llamado a la Acción (a principios de 1446 BC)

Éxodo 6:10–30

Yahvé Envía a Moisés y Aarón a Faraón Otra Vez

10 Entonces el SEÑOR habló a Moisés y le dijo:
11 “Ve, habla a Faraón, rey de Egipto, para que deje salir a los Israelitas de su tierra.”
12 Pero Moisés habló delante del SEÑOR y le dijo: “Los Israelitas no me han escuchado. ¿Cómo, pues, me escuchará Faraón, siendo yo torpe de palabra?”

Excursio: La Genealogía de Moisés y Aarón

13 Entonces el SEÑOR habló a Moisés y a Aarón, y les dio órdenes para los Israelitas y para Faraón, rey de Egipto, a fin de sacar a los Israelitas de la tierra de Egipto.
14 Estos son los jefes de las casas paternas: Los hijos de Rubén, primogénito de Israel: Hanoc, Falú, Hezrón y Carmi. Estas son las familias de Rubén.
15 Los hijos de Simeón: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar y Saúl, hijo de una Cananea. Estas son las familias de Simeón.
16 Estos son los nombres de los hijos de Leví según sus generaciones: Gersón, Coat y Merari. Los años de la vida de Leví fueron 137 años.
17 Los hijos de Gersón: Libni y Simei, según sus familias.
18 Los hijos de Coat: Amram, Izhar, Hebrón y Uziel. Los años de la vida de Coat fueron 133 años.
19 Los hijos de Merari: Mahli y Musi. Estas son las familias de los Levitas según sus generaciones.
20 Amram tomó por mujer a Jocabed, su tía, y ella dio a luz a Aarón y a Moisés. Los años de la vida de Amram fueron 137 años.
21 Los hijos de Izhar: Coré, Nefeg y Zicri.
22 Los hijos de Uziel: Misael, Elzafán y Sitri.
23 Y Aarón tomó por mujer a Eliseba, hija de Aminadab, hermana de Naasón, y ella dio a luz a Nadab, Abiú, Eleazar e Itamar.
24 Los hijos de Coré: Asir, Elcana y Abiasaf. Estas son las familias de los Coreítas.
25 Eleazar, hijo de Aarón, tomó por mujer a una de las hijas de Futiel, y ella dio a luz a Finees. Estos son los jefes de las *casas* paternas de los Levitas, según sus familias.
26 Aarón y Moisés son a los que el SEÑOR dijo: “Saquen a los Israelitas de la tierra de Egipto por sus ejércitos.”
27 Ellos son los que hablaron a Faraón, rey de Egipto, para sacar a los Israelitas de Egipto. Estos fueron, Moisés y Aarón.

Una Repetición de la Orden de Dios

28 El día que el SEÑOR habló a Moisés en la tierra de Egipto,
29 el SEÑOR dijo a Moisés: “Yo soy el SEÑOR. Dile a Faraón, rey de Egipto, todo lo que Yo te diga.”
30 Pero Moisés dijo delante del SEÑOR: “Yo soy torpe de palabra. ¿Cómo, pues, me escuchará Faraón?”

La Segunda Confrontación de Moisés y Aarón Con Faraón (a principios de 1446 AC)

Éxodo 7:1–13

1 Entonces el SEÑOR dijo a Moisés: “Mira, Yo te hago *como* Dios para Faraón, y tu hermano Aarón será tu profeta.
2 Tú hablarás todo lo que Yo te mande, y Aarón tu hermano hablará a Faraón, para que deje salir de su tierra a los Israelitas.
3 Pero Yo endureceré el corazón de Faraón para multiplicar Mis señales y Mis prodigios (milagros) en la tierra de Egipto.
4 Y Faraón no los escuchará. Entonces pondré Mi mano sobre Egipto y sacaré de la tierra de Egipto a Mis ejércitos, a Mi pueblo los Israelitas, con grandes juicios.

5 Los Egipcios sabrán que Yo soy el SEÑOR, cuando Yo extienda Mi mano sobre Egipto y saque de en medio de ellos a los Israelitas.”

6 Así hizo Moisés y también Aarón. Tal como el SEÑOR les mandó, así lo hicieron.

7 Moisés tenía ochenta años y Aarón ochenta y tres cuando hablaron a Faraón.

8 El SEÑOR habló a Moisés y a Aarón y les dijo:

9 “Cuando Faraón, les diga: ‘Hagan un milagro,’ entonces dirás a Aarón: ‘Toma tu vara y échala delante de Faraón para que se convierta en serpiente.’ ”

10 Vinieron, pues, Moisés y Aarón a Faraón e hicieron tal como el SEÑOR les había mandado. Aarón echó su vara delante de Faraón y de sus siervos, y ésta se convirtió en serpiente.

11 Entonces Faraón llamó también a los sabios y a los hechiceros, y también ellos, los magos (sacerdotes adivinos) de Egipto, hicieron lo mismo con sus encantamientos (ciencias ocultas). [2 Ti 3:8]

12 Cada uno echó su vara, las cuales se convirtieron en serpientes. Pero la vara de Aarón devoró las varas de ellos.

13 Sin embargo el corazón de Faraón se endureció y no los escuchó, tal como el SEÑOR había dicho.

Nueva Biblia Latinoamericana de Hoy (NBLH). Reproducida con la autorización de The Lockman Foundation, La Habra, California Reservados todos los derechos. Para recibir permiso para usarla, visita <http://www.lockman.org>.

Notas Cronológicas

- 1) La rebelión de Israel mencionada en Ezequiel 20:5–9¹ se presenta aquí como parte de la narrativa en Éxodo. Se ve que esta rebelión ocurrió en Egipto mismo, antes de cruzar el Mar Rojo, en v. 8 cuando Dios decidió “derramar Mi furor sobre ellos, para desahogar contra ellos Mi ira en medio de la tierra de Egipto” (Ez 20:8).² Por eso, parece probable que el propósito de las plagas no fuera solamente para Faraón y los egipcios; de hecho, no hay ninguna indicación que Gosén no sufrió las tres primeras plagas. Al comenzar la cuarta plaga, Dios hizo una distinción entre los israelitas y los egipcios (Ex 8:22–23). Parece que esta distinción, aunque no vemos una clara referencia a ella en la narrativa siguiente (se falta la información en la sexta y octava plagas), continuara por largo del resto de las plagas.
- 2) El Faraón del Éxodo.³
 - A) Cuando Moisés se volvió a Egipto, él y Aarón hablaron con el nuevo rey, Amenofis II. Este poderoso y militante monarca dirigió una gran campaña en Canaán en su tercer año (c. 1450) y otra en su séptimo año (ca. 1446). Su séptimo año se corresponde con la fecha tradicional del éxodo, 1446, y hay que considerar la posibilidad que la destrucción del ejército del Faraón al Mar Rojo siguiera esa segunda campaña, y tuviera tan efecto desmoralizador para desanimar más “aventuras”, especialmente hacia el norte.
 - B) Nuestra identificación de Amenofis II como el faraón durante el éxodo se respalda por dos otras cosas. Primero, aunque la mayoría de los reyes de la 18ª Dinastía vivían principalmente en Tebas, muy sur de dónde vivían los israelitas en el delta, Amenofis vivía en Menfis y parece que reinaba de esa ubicación durante la mayoría de su reinado. Por eso, estaría muy cerca de la tierra de Gosén y fácilmente accesible a Moisés y Aarón. Segundo, el mejor entendimiento sugiere que el reinado de Amenofis no pasó a su hijo mayor sino a Tutmosis IV, un hijo menor. A lo menos, esto se implica en la “estela de sueños” descubierta al fondo de la Gran Esfinge cerca de Menfis. Este texto, que es un récord de un sueño de Tutmosis IV, dice que le fue prometido que fuera a llegar a ser el rey algún día, y sugiere, como dice un historiador, que su reinado llevara a cabo “por un giro inesperado del destino, como la muerte prematura de un hermano mayor”. Es imposible de probar, pero se puede especular si esta muerte prematura fuera causada por el juicio de Yahvé, que en la décima plaga mató a todo hijo primogénito de Egipto, los no protegidos por la sangre del Pascua, “desde el primogénito de Faraón que se sentaba sobre su trono, hasta el primogénito del cautivo que estaba en la cárcel” (Ex 12:29).

¹ Otras referencias que mencionan la idolatría de Israel mientras estaba todavía en Egipto incluyen: Levítico 17:7; Ezequiel 23:3, 8, 19; Josué 24:14.

² Keil y Delitzsch dicen: “Es la verdad que no existe ninguna declaración explícita en el Pentateuco de una negativa hecha por los israelitas ante la orden de Dios, o de una poca predisposición de dejar la idolatría egipcia, pero sí que se puede inferir esto de la información en Ex. 6:9 y 12...” (ve C.F. Keil y F. Delitzsch, “Ezekiel / Daniel,” *Commentary on the Old Testament*, 154). Ve también los comentarios de Steven Tuell sobre Ezequiel 20:5–9 (Steven Tuell, “Ezekiel,” *UBCS*, 128).

³ De *Kingdom of Priests: A History of Old Testament Israel* por Eugene Merrill, Edición Segunda, (Baker Publishing, 2008), p. 80.